

Zeitschrift: Le nouveau conteur vaudois et romand
Band: 86 (1959)
Heft: 6

Artikel: Ronde des patois fribourgeois
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-231374>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 03.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Ronde des patois fribourgeois

Soyons heureux de constater le bel essor qu'a pris, chez nous, la culture du cher langage des aïeux. Nos bons écrivains romands dont nous admirons les œuvres françaises nous encouragent. Je viens de lire une belle page du récent roman de Benjamin Vallotton : « *La Terre que j'aime* ».

« *Le patois ? Oui, notre vieille langue qui ne doit rien à Paris. Le patois a le goût, la couleur, on peut dire l'accent de notre terre.* »

Vallotton, âgé de quatre-vingt-deux ans, amoureux des vieilles choses parle du passé ; et ce qu'il dit est toujours resté bien vrai.

M. Eugène Wiblé qui travaille avec tant de zèle aux « Archives sonores de Radio-Lausanne », vient de m'écrire à propos de mon vieux kouètsou :

« *Il faut que chaque patoisant continue à écrire « SON » patois ; une uniformisation serait un appauvrissement pour notre vieux langage.* »

Uniformisation impossible d'ailleurs, comme celle de l'orthographe dont nous parle un grand patoisant gruérin.

Galé patâ fribordzâ

(*Léchi-mè vo mèhlyao on bokounè*)

Ti nouhrè patâ chon galé.
Fô lè j-amao, chon din bon fraorè.
Kan on lè j-ouû deché delé
Vo fan pachao din balè j-ârè.

Le gruèrin le rê dè ti,
Koa ko on bî ryô dè montanye.
L-è la bala hyâ dou kurti,
Ne fô pao li tsartchi tsekanye.

Gruvérin bin mèhlyao dè kouètsou
L-è lou bî paté dè la Yanna
E l-è gayao pao lou min retso,
Chon dzergon l-è chur pao dètinna.

Galé broyâ ti bin d-amâ.
Te san lou lé, te san la plyanna.
Tâ din s-idé ke no s-an pâ,
Dèvesin-lou n-in vò la pinna.

Dè mon kouètsou, tyè n-in deré.
Ran dè plye bî tyè chan k'on aomè.
Lou dyon grobou, l-è pao veré,
M-a jon fain vèchao din lègremè.

Vouèrdin bin ti nouhrè patâ,
Per lou bao è chu lè montanyè.
Dèvejin-lè don fon don kâ,
Ti tsanton keman din chenayè.

Faodè mon Dyu ke todonlon
Ti no rèdzoyichan l-aorma.
Ora tan va a rakoulon,
A ti èkalabrin la pouaorta.

D. P. din Boû.

Jolis patois fribourgeois

(*Laissez-moi vous mélanger un petit peu*)

*Tous nos patois sont jolis.
Il faut les aimer, ce sont de bons frères.
Quand on les entend, de ci de là,
Ils vous font passer de belles heures.*

*Le gruérin, le roi de tous
Court comme un beau ruisseau de
[montagne.*

*Il est la belle fleur du jardin,
Il ne faut pas lui chercher chicane !*

*Gruérin bien mélangé de kouètsou,
C'est le beau patois de la Glâne
Il n'est certes pas le moins riche,
Et son parler point détestable.*

YVERDON

Un relais...

Le Buffet !

A. MALHERBE-HAYWARD

Téléphone (024) 2 31 09